

Idoneo per essere installato su superfici normalmente infiammabili. Suitable for direct mounting on normally flammable surfaces. Installation possible sur des surfaces normalement inflammables. Zur Installation auf normal brennbaren Oberflächen geeignet. Apropriada para instalarse en superficies normalmente inflamables. Adequado para ser montado em superfícies normalmente inflamáveis. Пригоден для установки на нормально воспламеняемые поверхности. Przeznaczony do instalacji na powierzchniach zwykłe łatwopalnych.

مناسب للتثبيت على أسطح قابلة للاشتعال

SICUREZZA FOTOBIOLOGICA: Gruppo di rischio esente alla distanza di 0,2 m, secondo la norma (IEC/TR 62778). PHOTOBIOLOGICAL SAFETY: Exempt Group at distance of 0,2 m, according to (IEC/TR 62778). SÉCURITÉ PHOTOBIOLOGIQUE: Groupe sans risque à une distance de 0,2 m, conformément à (IEC/TR 62778). PHOTOBIOLOGISCHE SICHERHEIT: Group Risk-free in einem Abstand von 0,2 m nach (IEC/TR 62778). SEGURIDAD FOTOBIOLOGICA: Grupo libre de riesgo a una distancia de 0,2 m, según la norma (IEC/TR 62778). SEGURANÇA FOTOBIOLOGIA: Grupo livre de risco a uma distância de 0,2 m, de acordo com a (IEC/TR 62778). ФОТОБИОЛОГИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ: группа не подлежащая контролю на расстоянии 0,2 м в соответствии со стандартом (IEC/TR 62778). BEZPIECZEŃSTWO FOTOBIOLOGICZNE: Brak ryzyka w odległości 0,2 m, zgodnie z normą (IEC/TR 62778).

السلمة الضوئية للجهاز: مجموعة خالية من المخاطر على مسافة 0,2 م، وفقاً للمعيار IEC/TR62778

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni. I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi. DURANTE L'INSTALLAZIONE E IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE!

RU ИСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками. Для замены неисправных компонентов использовать только аналогичные запчасти. ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

EN MOUNTING INSTRUCTIONS Please follow the instructions as shown in the relative picture. Damaged components must be replaced with new ones of the same type. TURN THE POWER OFF DURING INSTALLATION AND IN CASE OF MAINTENANCE!

PL INSTRUKCJE MONTAŻU Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach. Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami. PODCZAS INSTALACJI, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR تعليمات التركيب اتبع تعليمات قمتضمن تشغيل للجهاز. يجب استبدال المكونات التي قد تتضرر بأخرى ممتثلة. ينبغي فصل التيار الكهربائي في حالة لصيانة!

DE MONTAGEANLEITUNG Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden. Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden. WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones. Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos. DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!

La sorgente di illuminazione e/o l'unità di alimentazione a LED contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo centro assistenza oppure da un simile personale qualificato. The lighting source and/or the LED power supply unit in this luminaire must be replaced by the manufacturer or its service center or similar qualified personnel. La source lumineuse et/ou l'unité d'alimentation LED de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, par le centre d'assistance ou par un technicien qualifié. Das Leuchtmittel und/oder das in dieser Leuchte enthaltene LED-Vorschaltgerät darf nur durch den Hersteller oder dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Personal ausgetauscht werden. La fuente de luz y/o la fuente de alimentación LED contenida en esta luminaria solo puede ser sustituida por el fabricante o su centro de servicio o por personal cualificado similar. A fonte de iluminação e/ou a unidade de alimentação a LED contida nesta luminária deve ser substituída somente pelo fabricante ou pelo seu centro de assistência ou, ainda, por pessoal qualificado análogo. Светодиодный источник освещения и / или блок питания, данного осветительного прибора, должен заменяться только производителем, его сервисным центром или аналогичным квалифицированным персоналом. Źródło światła i/lub układ zasilający LED umieszczone w tej oprawie oświetleniowej muszą być wymieniane wyłącznie przez producenta, autoryzowane centrum serwisowe lub personel serwisowy odpowiednio wykwalifikowany.

يجب استبدال مصدر الإضاءة ووحدة التغذية بالطاقة العاملة بالليد LED أو أي منهم في جهاز الإضاءة فقط من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة التابع لها أو بواسطة عاملين مؤهلين على نحو مماثل.

ATTENZIONE, SCOSSA ELETTRICA. CAUTION, ELECTRIC SHOCK. ACHTUNG, ES BESTEHT DIE GEFAHR DES ELEKTRISCHEN SCHLAGES. ADVERTENCIA, DESCARGA ELÉCTRICA. CUIDADO, CHOQUE ELÉCTRICO. ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ. UWAGA, PORAZENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.

تنبيه صدمة كهربائية

La Direttiva Europea 2012/19/UE sul trattamento dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) dispone quanto segue:

1. Gli apparecchi di illuminazione non debbono essere trattati come normali rifiuti urbani.

2. Gli apparecchi illuminanti dismessi debbono essere consegnati alle discariche espressamente autorizzate o riconsegnate al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio.

3. Le lampade, se smaltite con l'apparecchio, non devono essere frantumate in quanto contenenti sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.

4. Il simbolo del bidone barrato è riportato sui prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.

5. Lo smaltimento abusivo di detti rifiuti è punito dalla legge.

ES La Directiva Europea 2012/19/UE sobre el tratamiento, reciclado y eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) establece lo siguiente:

1. Los aparatos de iluminación no han de tratarse como residuos urbanos normales.

2. Las lámparas, si se eliminan con la luminaria, no han de triturarse ya que contienen sustancias contaminantes para el medio ambiente.

3. El símbolo del contenedor se muestra en los productos para recordar las obligaciones de recogida selectiva.

4. La eliminación abusiva de dichos residuos está castigada por la ley.

PT A Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa ao tratamento dos resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos (RAEE) estabelece:

1. Os aparelhos de iluminação não devem ser tratados como resíduos urbanos normais.

2. Os resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregues nos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no ato da compra de um novo aparelho.

3. As lâmpadas, se forem eliminadas junto com o aparelho, não devem ser trituradas, dado que contém substâncias altamente poluidoras.

4. O símbolo do caixote barrado é indicado nos produtos para lembrar que deve ser efetuada uma recolha seletiva.

5. A destruição abusiva destes resíduos é punida pela lei.

PL Dyrektywa Europejska 2012/19/UE dotycząca wykorzystywania odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (RAEE) rozporządza co następuje:

1. Oprawy oświetleniowe nie mogą być wyrzucane jako zwykłe odpady miejskie.

2. Zużyte oprawy należy oddać do specjalnie w tym celu autoryzowanych punktów zajmujących się selektywną zbiórką odpadów lub do skłupu przy okazji dokonywania zakupu nowej oprawy.

3. Żarówki wyrzucane razem z oprawą nie mogą być tłuczone, ponieważ zawierają substancje silnie zanieczyszczające środowisko.

4. Symbol przekreślonego kosza na śmieci zamieszczony na urządzeniach służy do przypomnienia o obowiązku stosowania zasady selektywnej zbiórki odpadów.

5. Nielegalna utylizacja wyżej wymienionych odpadów jest karalna zgodnie z prawem.

DE Die Europäische Richtlinie 2012/19/UE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest:

1. Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, städtische Abfälle behandelt werden.

2. Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.

3. Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.

4. Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss.

5. Eine unerlaubte Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraft.

RU Европейская директива 2012/19/UE (RAEE) по утилизации отходов производств электрического и электронного оборудования предписывает следующее:

1. Приборы освещения должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.

2. Отработанные свой срок приборы освещения сдаются на утилизацию в авторизованные пункты сбора или возвращаются дистрибьютору при покупке нового осветительного прибора.

3. Лампы, если они идут на утилизацию вместе со светильником, не должны разбиваться, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества.

4. Знак перечеркнутого мусорного контейнера приведен на продукции для напоминания потребителю об обязательности дифференцированного сбора.

5. Незаконная переработка отходов карается законом.

AR بنص المعيار الأوروبي UE/19/2012 المتعلق بمعالجة نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE) على التالي:

1. ينبغي عدم التعامل مع تجهيزات الإضاءة باعتبارها نفايات منزلية عادية.

2. يجب تسليم تجهيزات الإضاءة المستعملة إلى مواقع التخلص من النفايات المسموح لها وإعادتها إلى الموزع عند شراء تجهيزات جديدة.

3. إذا تم التخلص من المصابيح مع التجهيزات فحجب عدم سحقها نظراً لاحتوائها على مواد ملوثة جداً بالبيئة.

4. يظهر رمز سلة المهملات المشطوبة عليه على المنتجات للتذكير بالجمع المنفصل لها.

5. التخلص غير المشروع للنفايات يعاقب عليه القانون.

Seguire attentamente le istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro.

• Gli agenti chimici, in contatto diretto oppure in sostanze sospese nell'atmosfera, possono danneggiare i led e gli apparecchi di illuminazione. Ugualmente dannoso può risultare un inadeguato utilizzo di prodotti chimici per la pulizia. In caso di domande contattare il produttore.

• Il prodotto non deve essere modificato.

• Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.

• La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina ogni responsabilità per danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.

• L'installazione dei prodotti deve essere eseguita a regola d'arte.

• Per l'anno e mese di produzione, caratteristiche e parametri, vedere l'etichetta di marcatura.

EN Please follow the instructions supplied with the product to ensure proper and safe operation.

• Exposure to chemicals, either directly or in the atmosphere, may damage the LEDs as well as the lighting fixtures. Chemicals used for cleaning or in cleaning products may also damage the lighting fixtures. Please contact the manufacturer in case of doubt.

• The product cannot be modified. Any modification will void the warranty and may make the product unsafe.

• DISANO ILLUMINATION S.p.A. cannot be held responsible for damages caused by installation performed other than in strict accordance with the instructions described in this section. Products must be installed according to the state of the art.

• The year and month of construction, characteristics and parameters are indicated on the marking label.

FR Suivre attentivement les indications données pour garantir un fonctionnement correct et sans risque.

• Par contact direct ou sous forme de particules en suspension dans l'air, les agents chimiques peuvent abîmer les led et les luminaires. Une utilisation inadéquate des produits chimiques de nettoyage peut aussi s'avérer nuisible. Pour tout renseignement supplémentaire, s'adresser au fabricant.

• Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification qui serait apportée annule la garantie et peut rendre l'appareil dangereux.

• DISANO ILLUMINATION S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par suite d'une installation non conforme aux indications données.

• L'installation des appareils doit s'effectuer selon les règles de l'art.

• Pour connaître l'année et le mois de fabrication, les caractéristiques techniques et les paramètres, consulter l'étiquette de marquage.

DE Die Anleitungen müssen strengstens befolgt werden, damit ein korrekter und sicherer Betrieb gewährleistet werden kann.

• Chemische Stoffe, die direkten Kontakt mit den LEDs haben oder in der Atmosphäre schweben, können sowohl die LEDs als auch die Leuchten beschädigen. Ebenso schädlich kann ein unangemessener Einsatz von Chemikalien zur Reinigung sein. Wenn Sie sich bei Fragen bitte an den Hersteller wenden dürfen keinesfalls Änderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung lässt die Garantie definitiv erlöschen und kann dazu führen, dass das Produkt eine Gefahr darstellt.

• Das Unternehmen DISANO ILLUMINATION S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist.

• Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden.

• In Bezug auf das Produktionsjahr, Eigenschaften und Parameter siehe Kennzeichnungen auf der Etikette.

ES Siga atentamente las instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro.

• Los agentes químicos, en contacto directo o en sustancias suspendidas en la atmósfera, pueden dañar los LEDs y las luminarias. También puede ser dañino el uso inadecuado de productos químicos para la limpieza. En caso de preguntas, póngase en contacto con el fabricante.

• El producto no ha de modificarse. Cualquier cambio anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.

• DISANO ILLUMINATION S.p.A. declina toda responsabilidad por daños provocados por un producto de su marca si no se ha montado con arreglo a las instrucciones.

• La instalación de los productos tiene que realizarse cumpliendo con todos los requisitos.

• Para el año y el mes de producción, características y parámetros, véase la etiqueta de marcado.

1881 PORTOFINO

ENX 09/21 81799376 E114/38

Seguir as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correcto e seguro.

• Os agentes químicos, em contacto directo ou em formas suspensas na atmosfera, podem danificar os LEDs e os aparelhos de iluminação. Igualmente danoso pode resultar uma utilização inadequada de produtos químicos de limpeza. Em caso de dúvidas, favor contactar o produtor.

• O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação efetuada anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.

• A DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. não assume nenhuma responsabilidade devida a danos causados pela montagem não correspondente às instruções de qualquer um dos seus produtos.

• A montagem dos produtos deve ser feita de acordo com as normas em vigor.

• Para o ano e mês de fabrico, para as características e os parâmetros, favor consultar a etiqueta de marcação.

PL Aby zagwarantować prawidłowe i bezpieczne funkcjonowanie urządzenia należy dokładnie przestrzegać zaleceń.

• Środki chemiczne - w bezpośrednim kontakcie lub w substancjach zawieszonych w atmosferze - mogą powodować uszkodzenie Led oraz opraw oświetleniowych. Również szkodliwe jest nieodpowiednie stosowanie chemicznych środków czyszczących. W przypadku pytań prosimy skontaktować się z producentem.

• Nie modyfikować produktu. Wszelkie modyfikacje powodują uwalnianie gwarancji i niebezpieczeństwo.

• Firma DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez własne produkty, zainstalowane w sposób niezgodny z zaleceniami.

• Instalację produktów należy przeprowadzić zgodnie z zasadami sztuki.

• Aby sprawdzić rok i miesiąc produkcji, właściwości i parametry należy przeczytać etykietę z oznakowaniem.

RU Чтобы гарантировать правильную и безопасную работу изделий, строго придерживайтесь инструкций.

• Химические вещества, находящиеся в воздухе, могут повредить светодиодам и осветительные приборы. Равнозначно использование химических чистящих средств также может быть вредным.

• Если у вас есть вопросы, свяжитесь с производителем.

• Запрещается вносить изменения в изделия. Любое изменение делает гарантию недействительной и может сделать изделие опасным.

• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. снимает с себя ответственность за любой ущерб, причиненный вследствие нарушения инструкции по монтажу своей продукции.

• Установка изделий должна быть выполнена безукоризненно.

• Год и месяц выпуска, характеристики и параметры указаны на маркировочной этикетке.

• Замена питающего кабеля осуществляется только квалифицированным персоналом.

AR أتبع التعليمات بدقة لضمان التشغيل السليم والأمن. قد تضر العوامل الكيميائية، المتواجدة مباشرة في الهواء، في الـ led ومكونات اللام ووحدة الإضاءة. وبحد ذاته، استخدام منتجات كيميائية للتطهير في حالة الاحتياج للأشياء، التمسك بالتيار الكهربائي، يمكن أن يجعل المنتج خطراً.

• يجب عدم تغيير الشركة التي تصنع المنتج.

• لا تتحمل شركة ديسانو للإضاءة المسؤولية.

• In Bezug auf das Produktionsjahr, Eigenschaften und Parameter siehe Kennzeichnungen auf der Etikette.

• المنتج بطريقة لا تتوافق مع التعليمات.

• يجب تركيب المنتجات بطريقة متقنة وفقاً لقواعد المهنية.

1881 PORTOFINO

ENX 09/21 81799376 E114/38

1881 PORTOFINO

غير القابل للصدأ ACCIAIO-STEEL مطاط GOMMA-RUBBER

Ø10

Ø400

90

400

L=150mm

2 N/m

x2

2,5mm² max أقصى

2,5mm²

Ø9min الحد الأدنى

Ø12max أقصى

Ø103

77.5

89.5

89.5

NO! ال

L = Linea-Line-Ligne-Linie Linea-Linha-линия-Линия

N = Neutro - Neutral - Neutre - Neutral Neutro - нейтральный - Neutralny

⊕ = Messa a terra-Grounding Mise à la terre-Enclie Toma de tierra-Enclie Zаземление-Uziemienie

طخ محايد التأسيس

81799376 E114/38